

ค่วนที่สุค

ที่ ทส ๐๙๐๕.๕๐๔/๑๗๕๗



กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
๙๒ ซอยพหลโยธิน ๗ ถนนพหลโยธิน
แขวงสามเสนใน เขตพญาไท
กรุงเทพมหานคร ๑๐๔๐๐

๑๗/ กรกฎาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดการอุทยานแห่งชาติและสัตว์ป่าระหว่าง
รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดการอุทยานแห่งชาติและสัตว์ป่าระหว่าง
รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย พร้อมคำแปล

ด้วยกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติจัดทำบันทึกความ
เข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดการอุทยานแห่งชาติและสัตว์ป่าระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับ
รัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนียมาให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้อง
นำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

นายกรัฐมนตรีมีกำหนดจะเดินทางเยือนสาธารณรัฐโมซัมบิก สหสาธารณรัฐแทนซาเนีย
และสาธารณรัฐยูกันดา ระหว่างวันที่ ๒๘ กรกฎาคม - ๒ สิงหาคม ๒๕๕๖ โดยจะเดินทางเยือนสาธารณรัฐ
โมซัมบิกอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๒๘ - ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๖ สหสาธารณรัฐแทนซาเนีย ระหว่างวันที่
๓๐ กรกฎาคม - ๑ สิงหาคม ๒๕๕๖ และสาธารณรัฐยูกันดา วันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๕๖ ซึ่งกระทรวง
ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมได้รับแจ้งจากกระทรวงการต่างประเทศว่า การเยือนทวีปแอฟริกาของ
นายกรัฐมนตรีครั้งนี้ นับเป็นการเยือนระดับสูงเป็นครั้งแรก จึงเป็นโอกาสอันดีสำหรับการขยายความร่วมมือ
ด้วยการวางกรอบความร่วมมือในด้านต่างๆ อันจะนำมาซึ่งการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและประเทศใน
ทวีปแอฟริกาให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น ดังนั้น กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมจึงเห็นควรให้มีการจัดทำ
บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดการอุทยานแห่งชาติและสัตว์ป่าระหว่างรัฐบาลแห่ง
ราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย เพื่อขยายความร่วมมือในเรื่องดังกล่าวกับ
สหสาธารณรัฐแทนซาเนียและได้หารือหน่วยงานภายในที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนเสนอร่างบันทึกดังกล่าวให้ฝ่าย
แทนซาเนียพิจารณาแล้ว

/๒.๒๕๕๖

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดการอุทยานแห่งชาติและสัตว์ป่าระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย เป็นเรื่องการดำเนินงานความร่วมมือกับต่างประเทศ ซึ่งอาจส่งผลผูกพันต่อรัฐบาลไทยทางด้านการดำเนินงานด้านอุทยานและสัตว์ป่าของประเทศ ซึ่งอยู่ในข่ายเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย ที่จะต้องนำเรื่องเสนอเข้าสู่การพิจารณาของคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ที่กำหนดไว้ว่า เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย ส่วนราชการเจ้าของเรื่องควรเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนการลงนาม

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

นายกรัฐมนตรีของประเทศไทยมีกำหนดจะเดินทางเยือนสาธารณรัฐโมซัมบิก สหสาธารณรัฐแทนซาเนีย และสาธารณรัฐยูกันดาอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๒๘ กรกฎาคม - ๒ สิงหาคม ๒๕๕๖ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อกระชับความสัมพันธ์กับประเทศทั้งสาม และมุ่งหวังจะให้มีการลงนามในความตกลงและ/หรือบันทึกความเข้าใจที่จะมีความร่วมมือร่วมกันในสาขาต่างๆ ซึ่งรวมถึงบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดการอุทยานแห่งชาติและสัตว์ป่าระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลสหสาธารณรัฐแทนซาเนียด้วย จึงมีความจำเป็นต้องขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีเพื่อโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องการลงนามในบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในวันศุกร์ที่ ๑๙ กรกฎาคม ๒๕๕๖ เพื่อให้สามารถลงนามในบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าวได้ ในระหว่างการเดินทางเยือนประเทศทั้งสามของนายกรัฐมนตรี โดยมีผู้นำทั้งสองประเทศเป็นสักขีพยาน

๔.สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดการอุทยานแห่งชาติและสัตว์ป่าระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมและพัฒนาความร่วมมือทางวิชาการระหว่างประเทศไทยและสหสาธารณรัฐแทนซาเนียในการจัดการอุทยานแห่งชาติและสัตว์ป่าโดยอยู่บนพื้นฐานความเท่าเทียมกันและได้รับประโยชน์ร่วมกัน บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่ได้มีเจตนาให้มีผลผูกพันทางกฎหมาย ซึ่งจะช่วยส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีมิตรระหว่างสองประเทศ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

๔.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวเป็นความตกลงระหว่างหน่วยงานที่ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่น่าจะเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

/๕. ประเด็นที่...

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา
ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดการอุทยาน
แห่งชาติและสัตว์ป่าระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย หากมีความจำเป็นต้องแก้ไข
ปรับปรุงร่างบันทึกความเข้าใจ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญและไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ให้กระทรวง
ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมหรือกระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอ
คณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลง
นามในบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายวิเชษฐ์ เกษมทองศรี)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

กรมอุทยานแห่งชาติ สัตว์ป่า และพันธุ์พืช

สำนักแผนงานและสารสนเทศ

โทร. ๐ ๒๕๖๑ ๐๗๗๗ ต่อ ๑๒๒๗

โทรสาร ๐ ๒๕๔๐ ๗๑๓๔